

إعطاء بخاخ الأنف نالوكسون "Naloxone" في حالة زيادة جرعة المواد الأفيونية

Giving Naloxone Nasal Spray for Opioid Overdose

Opioids include heroin and prescription pain medicines, such as:

- hydrocodone/acetaminophen (Lorcet and Vicodin)
- oxycodone/acetaminophen (Percocet)
- morphine (MS Contin)
- methadone
- fentanyl

If a person takes a large amount of opioids, they can overdose and they could die. An overdose is an emergency! Review this information, so you know how to respond to an overdose.

Signs of opioid overdose

- Not breathing or less than 1 breath every 5 seconds
- Vomiting
- Pale and clammy skin
- Lips, fingers or toes look gray or blue in color
- Heart beat or pulse is slow or has stopped
- Snoring, gurgling or choking sounds
- Does not respond to shaking or rubbing your knuckles over the breast bone in the center of the chest

تتضمن المواد الأفيونية الهيروين ومسكنات الألم التي تصرف بوصفة طبية، مثل:

- هايدروكودون "hydrocodone" / أسيتامينوفين "acetaminophen" (لورسيت "Lorcet" وفيكودين "Vicodin")
- أوكسيكودون "oxycodone" / أسيتامينوفين "acetaminophen" (بركوسيت "Percocet")
- المورفين "morphine" (إم إس كونتين "MS Contin")
- ميثادون "methadone"
- فينتانيل "fentanyl"

في حالة تناول الشخص كميات كبيرة من المواد الأفيونية، يمكن أن تكون الجرعة زائدة وقد يتسبب ذلك في وفاته. الجرعة الزائدة هي حالة طارئة! يرجى مراجعة هذه المعلومات لمعرفة كيفية الاستجابة للجرعة الزائدة.

علامات الجرعة الزائدة من المواد الأفيونية

- عدم التنفس أو التنفس مرة واحدة كل 5 ثوان
- التقيؤ
- البشرة الشاحبة والمتعرقّة
- تحول الشفتين، وأصابع اليدين والقدمين إلى اللون الرمادي أو اللون الأزرق
- بطء أو توقف في ضربات القلب أو النبض
- أصوات شخير، أو غرغرة، أو اختناق
- عدم الاستجابة للهرز أو الضغط على مفاصل عظام الصدر في وسط الصدر

Take Action if you see signs of overdose

1. Check response.

- Shout the person's name and shake their shoulders.
- If no response, rub your knuckles on the center bone of their chest.

2. Call 911.

- Say, "I have a person who is not responding and is not breathing." Give location and address if known.
- Do not wait for emergency services to arrive before giving naloxone. Call 911 even if the person responds to the naloxone (Narcan).

3. Give naloxone (Narcan) nasal spray.

- Open package and peel paper to remove nasal spray. Follow directions in next section.

يجب اتخاذ بعض الإجراءات في حالة ظهور علامات الجرعة الزائدة

1. تحقق من الاستجابة.

- نادي على الشخص باسمه وهز كتفيه.
- في حالة عدم الحصول على أي استجابة، قم بالضغط على عظمة وسط الصدر باستخدام أطراف يدك.

2. اتصل بالرقم 911.

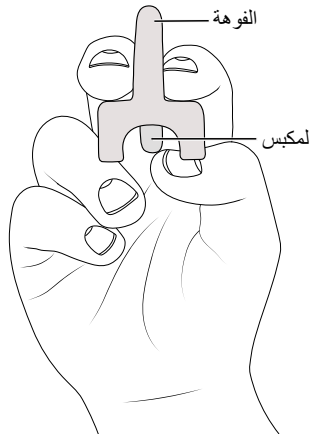
- قل لهم: "لدي شخص لا يُظهر أي استجابة ولا يتنفس." حدد موقعك والعنوان إذا كان معروفاً.
- لا تنتظر وصول خدمات الطوارئ حتى تعطي النالوكسون. اتصل على رقم 911 حتى ولو استجاب الشخص إلى نالوكسون (ناركان "Narcan").

3. اعطه النالوكسون (ناركان) بخاخ الأنف.

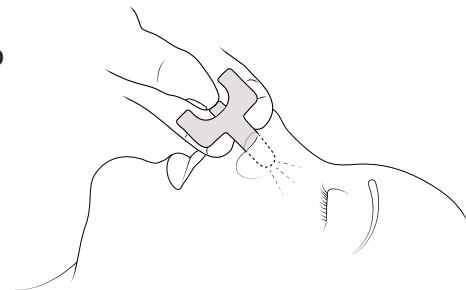
- افتح العبوة وقم بإزالة الورقة لإخراج بخاخ الأنف. اتبع التعليمات الموجودة في القسم التالي.

Giving naloxone nasal spray

1. Position the person on their back.
2. Hold the spray with your thumb on the bottom of the plunger and your first and middle fingers on either side of the nozzle.



3. Place the tip of the nozzle into one side of the nose, so your fingers are against the bottom of the nose.
4. Press the plunger firmly to give the dose of the spray.



إعطاء بخاخ الأنف نالوكسون "Naloxone"

1. ضع الشخص على ظهره.
2. احمِل البخاخ بحيث يكون إبهامك أسفل المكبس وأصبعيك الأول والأوسط على جانبي الفتحات.
3. ضع طرف الفتحات في إحدى فتحتي الأنف، بحيث تكون أصابعك أمام الجزء السفلي من الأنف.
4. اضغط على المكبس لإخراج جرعة من البخاخ.

5. Remove the spray device from the nose and throw it away. It only contains 1 dose. Throw it away out of the reach of children.
6. Stay with the person until help arrives.
 - If the person starts to breathe on their own, roll them onto their side, so they do not choke if they vomit.

5. أخرج جهاز البخاخ من الأنف وتخلص منه. فهو يحتوي على جرعة واحدة فقط. تخلص منه بعيداً عن متناول يد الأطفال.

6. ابق مع الشخص حتى تصل المساعدة.

- إذا ما تمكن الشخص من التنفس وحده، لفه على جانبه بحيث لا يصاب بالاختناق في حالة التقيؤ.



- If the person does not begin to breathe on their own after 2 or 3 minutes:
 - › Give another dose of naloxone if you have it available.
 - › Start rescue breathing:
 - Make sure there is nothing in the person's mouth. Tilt the head back by lifting their chin with your hand to open their airway.
 - If you have a face shield, place it over their nose and mouth and pinch their nose shut with your other hand
 - If you have a pocket mask, place it over their nose and mouth to make a seal.
 - If you do not have a shield or mask, pinch their nose shut with your other hand.

• إذا لم يبدأ الشخص في التنفس

وحده بعد دقيقتين إلى ثلاث دقائق:

• أعطه جرعة أخرى من النالكسولون إذا كانت متاحة لديك.

• ابدأ في إجراءات التنفس الخاصة بالإنقاذ:

• تحقق من عدم وجود أي شيء داخل فم الشخص. أمل الرأس إلى الخلف عن طريق رفع الذقن بيدك لفتح مدخل الهواء.

• إذا كان لديك واقي للوجه،

ضعه فوق الأنف والفم وسد الأنف بيدك الأخرى

• إذا كان لديك قناع الجيب،

ضعه فوق الأنف والفم لعمل عازل.

• في حال عدم توافر واقي أو

قناع، سد الأنف باليد الأخرى.

- Give 2 slow and deep breaths into their mouth to cause their chest to rise. Continue giving 1 breath every 5 seconds until they are breathing on their own or help arrives.

- أعطه نفسين بطيئين وعميقين في فمه حتى ترى ارتفاع الصدر. واصل إعطائه نفسًا واحدًا كل 5 ثوان حتى يتنفس وحده أو حتى وصول المساعدة.

About naloxone nasal spray

- Store naloxone at room temperature and away from light.
- Check the expiration date on the package. If the expiration date is past, throw the package away and get a new one from the pharmacy.
- Naloxone will not reverse overdoses caused by drugs that are not opioids.
- Naloxone can cause non life-threatening withdrawal symptoms. Review the package instructions for more information.
- In Ohio, the law protects the person calling 911 and using naloxone to reverse a drug overdose, as well as the person who is overdosing.
- Naloxone is available in Ohio without a prescription.
- Pharmacies by county listed at: pharmacy.ohio.gov/Licensing/NaloxonePharmacy.

نبذة عن بخاخ الأنف نالوكسون

- يرجى تخزين النالوكسون في درجة حرارة الغرفة وبعيدًا عن التعرض للضوء.
- تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية على العبوة. في حالة تخطي تاريخ انتهاء الصلاحية، تخلص من العبوة واحصل على واحدة جديدة من الصيدلية.
- لن يؤدي النالوكسون إلى إبطال الأثر في حالة تعاطي جرعة زائدة من المواد غير الأفيونية.
- قد يسبب النالوكسون أعراض انسحاب قد تهدد الحياة. للمزيد من المعلومات، يرجى مراجعة التعليمات الواردة على العبوة.
- في أوهايو، يحمي القانون الشخص الذي يتصل على رقم 911 ومن يستخدم النالوكسون لإبطال أثر الجرعة الزائدة من المخدرات، وكذلك الشخص الذي يتناول جرعة زائدة من المخدرات.
- النالوكسون متاح في ولاية أوهايو بدون وصفة طبية.
- يمكن الحصول على قائمة بالصيدليات حسب المقاطعة على الرابط التالي: pharmacy.ohio.gov/Licensing/NaloxonePharmacy.